

## 1. Situation

Taro calls Tsuyoshi.

## Dialogue

タロウ：もしもし、ツヨシ？タロウだけど。

ツヨシ：もしもし。どうしたの？

タロウ：<sup>あした</sup>明日って<sup>じかん</sup>時間ある？

ツヨシ：<sup>あした</sup>明日？あるけど。

タロウ：じゃあ、どっか<sup>はんた</sup>ご飯<sup>い</sup>食べに行かない？

ツヨシ：どっかって、<sup>たと</sup>例えば？

タロウ：フレンチとかどう？<sup>みせし</sup>いい店知ってるんだけど。

ツヨシ：ちょっと<sup>むずか</sup>難しいな…。<sup>たか</sup>そういう<sup>みせい</sup>高い店行くの。

タロウ：<sup>むずか</sup>難しい？なんで？

ツヨシ：<sup>おれ</sup>俺、<sup>いま</sup>今と<sup>かね</sup>にかくお金がないんだよ。

タロウ：そうなの？

ツヨシ：うん。<sup>いま</sup>今、<sup>えん</sup>1,000円<sup>も</sup>しか持ってない。

タロウ：<sup>えん</sup>1,000円？それだけ？

ツヨシ：うん。

タロウ：なんでだよ？

ツヨシ：<sup>たか</sup>ちょっと高いもの<sup>か</sup>買っちゃって…。<sup>ほ</sup>ずっと欲しかったんだ。

タロウ：そっか。とにかく、<sup>あした</sup>そういうことなら、<sup>い</sup>明日は行けないね。

2022年1月10日 Level 2 ギター超うまいですよ。

---

ツヨシ：ごめんね。

タロウ：別にいいよ。また今度行こう。

## Breakdown

タロウ：もしもし、ツヨシ？タロウだけど。

Taro: Hello, Tsuyoshi? It's Taro.

- もしもし hello (on the phone)

ツヨシ：もしもし。どうしたの？

Tsuyoshi: Hello. What's up?

- どうしたの？ what's up?; what's wrong?; what's the matter?

タロウ：<sup>あした</sup>明日って<sup>じかん</sup>時間ある？

Taro: Do you have time tomorrow?

- <sup>あした</sup>明日 tomorrow

ツヨシ：<sup>あした</sup>明日？あるけど。

Tsuyoshi: Tomorrow? I do.

タロウ：じゃあ、どっか<sup>はんた</sup>ご飯<sup>い</sup>食べに行かない？

Taro: Well, do you want to go somewhere for a meal?

- どこか、どっか somewhere, anywhere: どこか<sup>い</sup>行こう。Let's go somewhere; in some way, somehow: どこか<sup>まちが</sup>間違っている。Something is wrong.
- ~に行く to go doing \_\_\_\_: 車<sup>くるま</sup>を<sup>か</sup>買い<sup>い</sup>に行く to go buying a car; you can make <sup>か</sup>買い by removing <sup>か</sup>ます from 買います

ツヨシ：どっかって、<sup>たと</sup>例えば？

Tsuyoshi: Somewhere, such as?

タロウ：フレンチとかどう？<sup>みせし</sup>いい店知ってるんだけど。

Taro: How about French food? I know a good restaurant.

- フレンチ French; French food

ツヨシ：ちょっと難<sup>むずか</sup>しいな…。そういう高<sup>たか</sup>い店行<sup>みせ</sup>くの。

Tsuyoshi: That's a little difficult... To go to an expensive restaurant like that.

- 難<sup>むずか</sup>しい difficult; hard
- そうい<sup>う</sup>の such; like that; that sort of

タロウ：難<sup>むずか</sup>しい？なんで？

Taro: Difficult? Why?

ツヨシ：俺、今<sup>いま</sup>とにか<sup>おれ</sup>か<sup>かね</sup>くお金がないんだよ。

Tsuyoshi: I don't have any money right now.

- とにか<sup>おれ</sup>か<sup>かね</sup>く anyway; regardless; in any case: とにか<sup>くるま</sup>く<sup>きら</sup>、車は嫌<sup>きら</sup>いです。In any case, I don't like cars.

タロウ：そうなの？

Taro: Is that so?

ツヨシ：うん。今<sup>いま</sup>、1,000円<sup>えん</sup>しか持<sup>も</sup>ってない。

Tsuyoshi: Yeah. I only have 1,000 yen on me right now.

- 円<sup>えん</sup> yen

タロウ：1,000円<sup>えん</sup>？それだけ？

Taro: 1,000 yen? That's it?

ツヨシ：うん。

Tsuyoshi: Yeah.

タロウ：なんでだよ？

Taro: Why is that?

ツヨシ：ちょっと高<sup>たか</sup>いもの買<sup>か</sup>っちゃって…。ず<sup>ほ</sup>っと欲<sup>ほ</sup>しかったんだ。

Tsuyoshi: I bought something expensive... I've always wanted it.

- ず<sup>ほ</sup>っと all the time; for a long time; forever; far as in "far better"
- 欲<sup>ほ</sup>しい to want; to desire

タロウ：そっか。とにかく、そういうことなら、明日は行けないね。

Taro: I see. Anyway, we can't go there tomorrow in that case.

- ~なら、だったら if, in case: 雨なら行きません。I won't go if it's raining; だったら (colloquial) 雨だったら行きません。; as for: 東京ならよく知ってます。I know a lot about Tokyo; then: それなら行きましょう。Then, let's go. (With なら, you don't have to wait for the action to complete: "if X is going to happen, Y will happen." This is different from たら.)

ツヨシ：ごめんね。

Tsuyoshi: Sorry.

タロウ：別にいいよ。また今度行こう。

Taro: It's okay. Let's go another time.

## 2. Situation

Hashimoto-san and Ueda-san are talking.

### Dialogue

はしもと うえだ ちょう  
橋本：上田さん、ギター超うまいですよ。

うえだ うれ  
上田：そうですか？ありがとうございます。

はしもと  
橋本：いつからやってるんですか？

うえだ わか ねん  
上田：若いころからです。もう20年くらいになるかな。

はしもと ねん  
橋本：20年も！すごいですね！

うえだ わか で  
上田：若いころ、テレビにも出たんですよ。

はしもと  
橋本：テレビ！？めっちゃすごいじゃないですか！

うえだ  
上田：そんなことはないですよ。

はしもと うえだ ゆうめい ひと  
橋本：上田さん、有名な人だったんですね。

うえだ ゆうめい  
上田：いや、有名ではないですよ。

はしもと わたし はじ  
橋本：私もギター始めようかな。

うえだ たの はじ  
上田：めっちゃ楽しいですよ、ギター。始めましょうよ！

はしもと むずか  
橋本：でも、難しそうだな…。

うえだ ぜんぜん むずか  
上田：全然難しくありませんよ。

はしもと  
橋本：そうなんですか？

うえだ こんどおし  
上田：今度教えてあげましょうか？

はしもと ちょううれ  
橋本：ありがとうございます！超嬉しい！

## Breakdown

はしもと うえだ ちょう  
橋本：上田さん、ギター超うまいですよ。

Hashimoto: Ueda-san, you're really good at the guitar, aren't you?

- ギター guitar
- 超 very

うえだ  
上田：そうですか？ありがとう、嬉しいです。

Ueda: Am I? Thanks, I'm happy (you said so).

- 嬉しい glad; happy

はしもと  
橋本：いつからやってるんですか？

Hashimoto: How long have you been playing it?

うえだ わか ねん  
上田：若いころからです。もう20年くらいになるかな。

Ueda: Since I was young. I think it's been around 20 years now.

- 若い young
- 頃、ころ time; about; when
- 年 year, age; 年 year

はしもと ねん  
橋本：20年も！すごいですね！

Hashimoto: 20 years! That's amazing!

うえだ わか で  
上田：若いころ、テレビにも出たんですよ。

Ueda: I had even appeared on TV when I was young.

- テレビ television; TV

はしもと  
橋本：テレビ！？めっちゃすごいじゃないですか！

Hashimoto: On TV?! That's really amazing!

- めっちゃ very; common colloquial expression in both Kanto and Kansai.

うえだ  
上田：そんなことはないですよ。

Ueda: Not at all.

2022年1月10日 Level 2 ギター超うまいですよ。

---

はしもと うえだ ゆうめい ひと  
橋本：上田さん、有名な人だったんですね。

Hashimoto: You were a famous person, weren't you, Ueda-san?

- ゆうめい  
有名 famous; well-known

うえだ ゆうめい  
上田：いや、有名ではないですよ。

Ueda: Nah, I'm not famous.

はしもと わたし はじ  
橋本：私もギター始めようかな。

Hashimoto: I guess I'm going to start (to learn) the guitar, too.

- はじ  
始める to start; to begin

うえだ たの はじ  
上田：めっちゃ楽しいですよ、ギター。始めましょうよ！

Ueda: (Playing) The guitar is really fun. You should start!

はしもと むずか  
橋本：でも、難しそうだな…。

Hashimoto: It looks difficult, though...

- ~そう、なさそう seeming that...; appearing that...: げんき あした  
元気なさそうだね。You don't seem well; 明日ま  
でにできそう? Can you do it by tomorrow?; almost: ま  
負けそうだった。I almost lost (the game).

うえだ ぜんぜんむずか  
上田：全然難しくないですよ。

Ueda: It's not difficult at all.

はしもと  
橋本：そうなんですか？

Hashimoto: Isn't it?

うえだ こんどおし  
上田：今度教えてあげましょうか？

Ueda: Shall I teach you next time?

- ~てあげる to do something for somebody: はなし き  
話を聞いてあげよう。I'll listen to your story (as a  
favour).

はしもと ちょううれ  
橋本：ありがとうございます！超嬉しい！

Hashimoto: Thank you very much! I'm really happy!